БЮДЖЕТ
НА
1969 ФИНАНСОВЫЙ ГОД

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ДВАДЦАТЬ ТРЕТЬЯ СЕССИЯ

ДОПОЛНЕНИЕ № 5А (A/7205/Add.1)



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Нью-Йорк, 1969

Digitized by UNOG Library

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

Digitized by UNOG Library

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Записка Генерального Секретаря	1
Бюджетные ассигнования Организации Объединенных Наций на 1969 финансовый год Подробная таблица	2
Смета поступлений на 1969 финансовый год	22

Приложения

I. Резолюция 2482 (XXIII). Бюджет на 1969 финансовый год	25
II. Резолюция 2483 (XXIII). Непредвиденные и чрезвычайные расходы на 1969 финансовый год	28
III. Резолюция 2484 (XXIII). Фонд оборотных средств на 1969 финансовый год	28

Digitized by UNOG Library

ЗАПИСКА ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

1. 21 декабря 1968 года на 1752-м пленарном заседании Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 2482 (XXIII), которой она установила уровень бюджетных ассигнований Организации Объединенных Наций на 1969 финансовый год в сумме 154 915 250 долл. и утвердила смету поступлений, не связанных с налогообложением персонала, в сумме 9 235 240 долл. Смета поступлений от налогообложения персонала была утверждена в сумме 17 985 000 долл.

2. Характер и цели бюджета изложены в двух основных документах — первоначальной бюджетной смете, представленной Генеральным Секретарем на 1969 финансовый год [1], и соответствующем докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам [2]. Позднее Генеральный Секретарь представил ряд пересмотренных смет, затрагивающих первоначальную смету, в том числе сметы, вытекающие из решений, принятых Экономическим и Социальным Советом на его сорок четвертой и сорок пятой сессиях, равно как и из решений, принятых Генеральной Ассамблеей в ходе ее двадцать третьей сессии. В каждом отдельном случае эти сметы представлялись при условии получения рекомендации Консультативного комитета. Обсуждение общей суммы бюджетных смет в Пятом комитете и его рекомендации по ним отражены в его соответствующем докладе Генеральной Ассамблее [3].

3. Ниже приводится таблица, подробно показывающая ассигнования по каждому разделу бюджета. Три основные резолюции Генеральной Ассамблеи, касающиеся бюджета на 1969 финансовый год, прилагаются к настоящему докладу [4].

---

[1] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать третья сессия, Дополнение № 5* (A/7205) том I.

[2] *Там же, Дополнение № 7* (A/7207).

[3] *Там же, Приложения,* пункт 74 повестки дня, документ A/7476.

[4] Резолюции 2482 (XXIII) (Бюджет на 1969 финансовый год), 2483 (XXIII) (Непредвиденные и чрезвычайные расходы на 1969 финансовый год) и 2484 (XXIII) (Фонд оборотных средств на 1969 финансовый год).

Digitized by UNOG Library

БЮДЖЕТНЫЕ АССИГНОВАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ НА 1969 ФИНАНСОВЫЙ ГОД

Подробная таблица

	Смета, представленная Генеральным Секретарем	*Сокращения, рекомендованные Консультативным комитетом*	*Ассигнования, утвержденные Генеральной Ассамблеей*
	(в долл.)	*(в долл.)*	*(в долл.)*
Раздел 1. Путевые и другие расходы представителей и членов комиссий, комитетов и других вспомогательных органов			
Глава I. Генеральная Ассамблея, ее комиссии и комитеты			
i) Путевые расходы представителей на Генеральной Ассамблее			
Первоначальная смета	530 000	(10 000)	520 000
ii) Путевые и прочие расходы членов комиссий, комитетов и других вспомогательных органов			
Первоначальная смета	238 000	(4 500)	233 500
Пересмотренная смета:			
Потребности Комиссии Организации Объединенных Наций по международному праву (A/C.5/1214 и Corr.1, A/7454)	7 000	—	7 000
Расширение членского состава Комитета по взносам с десяти до двенадцати членов и продление его сессии (A/C.5/1214 и Corr.1, A/7454)	7 300	—	7 300
Увеличение гонораров членам Административного трибунала (A/C.5/1200, A/7414/Rev.1)	5 000	—	5 000
iii) Комиссия ревизоров			
Первоначальная смета	157 550	(500)	157 050
Пересмотренная смета:			
Дополнительные потребности, связанные с ее фактическими планами ревизии в течение 1969 года (A/C.5/1214 и Corr.1, A/7454) . .	110 100	(32 000)	78 100
Глава II. Совет Безопасности, его комиссии и комитеты			
Первоначальная смета	—	—	—
Глава III. Экономический и Социальный Совет, его комиссии и комитеты			
Первоначальная смета	323 500	(25 000)	298 500
Пересмотренная смета:			
Десятилетие развития Организации Объединенных Наций — дополнительная сессия Комитета по планированию развития (A/C.5/1213, A/C.5/SR.1288)	21 500	(3 500)	18 000
Изменение места проведения четвертой сессии Комитета по планированию развития — решение Экономического и Социального Совета на его 1560-м заседании (A/C.5/1169 и Corr.1, A/7255)	4 800	(4 800)	—
Глава IV. Совет по Опеке, его комиссии и комитеты			
Первоначальная смета	—	—	—

Digitized by UNOG Library

	Смета, представленная Генеральным Секретарем	*Сокращения, рекомендованные Консультативным комитетом*	*Ассигнования, утвержденные Генеральной Ассамблеей*
	(в долл.)	*(в долл.)*	*(в долл.)*
Глава V. Административные консультативные органы			
Первоначальная смета	9 000	—	9 000
ИТОГО ПО РАЗДЕЛУ 1	1 413 750	(80 300)	1 333 450
Раздел 2. Специальные сессии и конференции			
Глава I. Совещание Комитета восемнадцати государств по разоружению			
Первоначальная смета	840 000	(90 000)	750 000
Глава II. Подкомитеты Комитета по использованию космического пространства в мирных целях			
Первоначальная смета	Pro memoria		
Пересмотренная смета:			
Подкомитеты Комитета по использованию космического пространства в мирных целях (в том числе Рабочая группа по связи при помощи прямых передач со спутников) (A/C.5/1228, A/C.5/SR.1294)	148 900	(39 300)	109 600
Глава III. Конференция Организации Объединенных Наций по дорожному движению			
Первоначальная смета	5 500	—	5 500
Глава IV. Двадцать пятая сессия Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока			
Первоначальная смета	30 000	—	30 000
Глава V. Конференция Организации Объединенных Наций по договорному праву			
Первоначальная смета	238 600	—	238 600
Пересмотренная смета:			
Продление второй сессии до шести недель (A/C.5/1214 и Corr.1, A/7454)	154 700	(20 000)	134 700
Глава VI. Конференция Организации Объединенных Наций по исследованию и использованию космического пространства в мирных целях			
Первоначальная смета	Pro memoria		
Пересмотренная смета:			
Программа публикаций в связи с Конференцией, состоявшейся в Вене в 1968 году (A/C.5/1228, A/C.5/SR.1294)	69 000	—	69 000
Глава VII. Конференция Организации Объединенных Наций по стандартизации географических названий			
Первоначальная смета	18 500	(5 000)	13 500
Глава VIII. Пятая региональная картографическая конференция Организации Объединенных Наций для Азии и Дальнего Востока			
Первоначальная смета	12 000	—	12 000
Глава IX. Тринадцатая сессия Экономической комиссии для Латинской Америки			
Первоначальная смета	85 400	—	85 400

Digitized by UNOG Library

	Смета, представленная Генеральным Секретарем	*Сокращения, рекомендованные Консультативным комитетом*	*Ассигнования, утвержденные Генеральной Ассамблеей*
	(в долл.)	*(в долл.)*	*(в долл.)*
Глава X. Девятая сессия Экономической комиссии для Африки			
Первоначальная смета	86 000	—	86 000
Пересмотренная смета:			
Сессия, которая должна состояться в Аддис-Абебе вместо Браззавиля (A/C.5/1214 и Corr.1, A/7454)	(32 500)	(14 000)	(46 500)
Глава XI. Четвертый конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и режимам для преступников			
Первоначальная смета	86 000	(5 000)	81 000
Глава XII. Специальный комитет по вопросу об определении агрессии			
Пересмотренная смета:			
Расходы по обслуживанию конференций в связи с возобновленной пятинедельной сессией (A/C.5/1212, A/C.5/SR.1283)	25 600	—	25 600
ИТОГО ПО РАЗДЕЛУ 2	1 767 700	(173 300)	1 594 400
Раздел 3. Оклады и заработная плата			
Глава I. Штатные должности			
Первоначальная смета	60 975 000	(599 600)	60 375 400
Пересмотренная смета:			
Пересмотр шкалы окладов служащих категории специалистов и более высоких категорий (A/7236, A/7280)	2 480 900	—	2 480 900
Расширение программы языковой подготовки (A/7334, A/7386 и Corr.1)	117 600	—	117 600
Принятие русского языка в качестве рабочего языка Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности (A/7334, A/7386 и Corr.1, A/C.5/SR.1289)	193 400	—	193 400
Дополнительные должности для Группы по вопросам апартеида Секции по вопросам африканских стран (A/C.5/1194, A/7355)	16 200	(16 200)	—
Пересмотр шкалы окладов категории общего обслуживания и других категорий, а также ставок коррективов по месту службы (A/C.5/1214 и Corr.1, A/7454)	731 600	—	731 600
Глава II. Временный персонал для обслуживания заседаний			
i) Генеральная Ассамблея			
Первоначальная смета	700 000	—	700 000
Пересмотренная смета:			
Принятие русского языка в качестве рабочего языка Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности (A/7334, A/7386 и Corr.1, A/C.5/SR.1289)	133 000	—	133 000
Пересмотр в сторону повышения ставок заработной платы персонала по обслуживанию конференций, нанимаемого на короткий срок (A/C.5/1214 и Corr.1, A/7454)	61 500	—	61 500

Digitized by UNOG Library

	Смета, представленная Генеральным Секретарем	*Сокращения, рекомендованные Консультативным комитетом*	*Ассигнования, утвержденные Генеральной Ассамблеей*
	(в долл.)	*(в долл.)*	*(в долл.)*
ii) Женева (включая Экономическую комиссию для Европы)			
Первоначальная смета	126 000	—	126 000
Пересмотренная смета:			
Подготовка доклада Совещания Комитета восемнадцати государств по разоружению (A/C.5/1218, A/C.5/SR.1291)	28 700	—	28 700
iii) Прочие совещания			
Первоначальная смета	—	—	—
Пересмотренная смета:			
Четвертая сессия Комитета по планированию развития, которая должна состояться в Бангкоке,— решение Экономического и Социального Совета на 1560-м заседании (A/C.5/1169 и Corr.1, A/7255)	27 700	—	27 700
Глава III. Временный персонал для других целей			
i) Временный персонал общего назначения			
Первоначальная смета	1 004 500	(20 000)	984 500
Пересмотренная смета:			
Дополнительные курьеры, сотрудники службы безопасности и шофер в связи с арендой канцелярских помещений вне Центральных учреждений (A/C.5/1182, A/7341)	45 500	(1 000)	44 500
Подготовка указателя и брошюр по вопросу об апартеиде (A/C.5/1194, A/7355)	11 500	4 500	16 000
Составление перечня организаций в соответствии с докладом Комиссии Организации Объединенных Наций по международному торговому праву (A/C.5/1216, A/7432)	53 300	(17 300)	36 000
Подготовка доклада Совещания Комитета восемнадцати государств по разоружению (A/C.5/1218, A/C.5/SR.1291)	20 000	—	20 000
Обслуживание заседания экспертов, рассматривающих вклад ядерной техники в экономическое и социальное развитие развивающихся стран (A/C.5/1226, A/C.5/SR.1294)	68 600	—	68 600
Обслуживание Специального комитета по изучению мирного использования дна морей и океанов за пределами действия национальной юрисдикции (A/C.1/L.436, A/C.5/SR.1294)	42 500	(3 300)	39 200
Пересмотр в сторону повышения ставок заработной платы персонала, нанимаемого на короткий срок (A/C.5/1214 и Corr.1, A/7454)	15 500	—	15 500
Изучение использования и распределения персонала (A/C.5/1214 и Corr.1, A/7454) . . .	78 300	(15 000)	63 300
Работа по подготовке первого заседания Комитета по вопросам ликвидации расовой дискриминации (A/C.5/1214 и Corr.1, A/7454) .	27 000	(13 000)	14 000
ii) Отдельные эксперты и консультанты			
Первоначальная смета	823 000	(70 000)	753 000
Пересмотренная смета:			
Решения Экономического и Социального Совета на сорок четвертой и сорок пятой сессиях (A/C.5/1169 и Corr.1, A/7255)	61 000	(16 400)	44 600

Digitized by UNOG Library

	Смета, представленная Генеральным Секретарем	*Сокращения, рекомендованные Консультативным комитетом*	*Ассигнования, утвержденные Генеральной Ассамблеей*
	(в долл.)	*(в долл.)*	*(в долл.)*
Подготовка указателя и брошюр по вопросу об апартеиде (A/C.5/1194, A/7355)	10 000	4 900	14 900
Изучение проблем, связанных с содействием развитию торговли и экономическому развитию развивающихся стран, не имеющих выхода к морю (A/C.5/1206, A/7413)	46 000	(16 000)	30 000
Подготовка обзора по просьбе Комиссии международного права (A/C.5/1198, A/C.5/SR. 1279)	6 000	—	6 000
Исследование, относящееся к международным конвенциям гуманного характера (A/C.5/ 1210, A/C.5/SR.1287)	41 700	(21 700)	20 000
Изучение мирного использования дна морей и океанов за пределами действия национальной юрисдикции (A/C.1/L.436, A/C.5/SR.1294)	26 000	(2 000)	24 000
iii) Специальные группы экспертов			
Первоначальная смета	324 500	(62 000)	262 500
Пересмотренная смета:			
Совещание по вопросу экспортных кредитов для содействия экспорту развивающихся стран — решения Экономического и Социального Совета на сорок пятой сессии (A/C.5/ 1169, A/7255)	16 400	(4 000)	12 400
Дополнительная сессия вместо трех специальных заседаний Комитета по планированию развития — Десятилетие развития Организации Объединенных Наций (A/C.5/1213, A/ 7416)	(18 000)	—	(18 000)
Подготовка доклада Комитета восемнадцати государств по разоружению (A/C.5/1218, A/ C.5/SR.1291)	108 100	(13 000)	95 100
Подготовка доклада относительно вклада ядерной техники в экономическое и социальное развитие развивающихся стран — Конференция государств, не обладающих ядерным оружием (A/C.5/1226, A/C.5/SR.1294) . . .	57 400	—	57 400
Глава IV. Надбавки за сверхурочную и ночную работу			
Первоначальная смета	909 000	(9 000)	900 000
Пересмотренная смета:			
Пересмотр шкалы окладов категории общего обслуживания и других категорий (A/C.5/1214 и Corr.1, A/7454)	16 000	—	16 000
ИТОГО ПО РАЗДЕЛУ 3	69 385 400	(890 100)	68 495 300
Раздел 4. Общие расходы по персоналу			
Глава I. Надбавки для персонала			
Первоначальная смета	3 219 000	(26 000)	3 193 000
Пересмотренная смета:			
Увеличение максимального уровня пособия на образование (A/C.5/1170 и Corr.1, A/7295 и Corr.1) . .	119 000	(10 000)	109 000

Digitized by UNOG Library

	Смета, представленная Генеральным Секретарем	*Сокращения, рекомендованные Консультативным комитетом*	*Ассигнования, утвержденные Генеральной Ассамблеей*
	(в долл.)	*(в долл.)*	*(в долл.)*
Расширение программы языковой подготовки (A/7334, A/7386 и Corr.1)	4 500	—	4 500
Принятие русского языка в качестве рабочего языка Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности (A/7334, A/7386 и Corr.1, A/C.5/SR.1289)	7 500	—	7 500
Изучение использования и распределения персонала и работа по подготовке первого заседания Комитета по вопросам ликвидации расовой дискриминации (A/C.5/1214 и Corr.1, A/7454)	4 000	(1 000)	3 000
Дополнительные должности для Группы по вопросам апартеида (A/C.5/1194, A/7355)	1 000	(1 000)	—
Глава II. Выплаты по социальному обеспечению			
Первоначальная смета	8 444 000	(77 000)	8 367 000
Пересмотренная смета:			
Пересмотр шкалы окладов категории специалистов и более высоких категорий (A/7236, A/7280) . .	419 900	—	419 900
Расширение программы языковой подготовки (A/7334, A/7386 и Corr.1)	14 500	—	14 500
Принятие русского языка в качестве рабочего языка Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности (A/7334, A/7386 и Corr.1, A/C.5/SR.1289)	32 100	—	32 100
Пересмотр шкалы окладов категории общего обслуживания и других категорий, изучение использования персонала и работа по подготовке первого заседания Комитета по вопросам ликвидации расовой дискриминации (A/C.5/1214 и Corr.1, A/7454)	66 500	(5 000)	61 500
Дополнительные должности для Группы по вопросам апартеида (A/C.5/1194, A/7355)	2 700	(2 700)	—
Глава III. Путевые расходы при назначении на службу, переводе и окончании срока службы			
Первоначальная смета	1 237 000	(39 500)	1 197 500
Пересмотренная смета:			
Расширение программы языковой подготовки (A/7334, A/7386)	10 000	—	10 000
Принятие русского языка в качестве рабочего языка Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности (A/7334, A/7386, A/C.5/SR.1289)	72 500	—	72 500
Изучение использования персонала и работа по подготовке первого заседания Комитета по вопросам ликвидации расовой дискриминации (A/C.5/1214 и Corr.1, A/7454)	10 000	—	10 000
Дополнительные должности для Группы по вопросам апартеида (A/C.5/1194, A/7355)	2 000	(2 000)	—
Глава IV. Расходы по перевозке домашнего имущества при назначении на службу, переводе и окончании срока службы			
Первоначальная смета	772 000	(16 500)	755 500
Пересмотренная смета:			
Расширение программы языковой подготовки (A/7334, A/7386 и Corr.1)	14 800	—	14 800
Принятие русского языка в качестве рабочего языка Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности (A/7334, A/7386 и Corr.1, A/C.5/SR.1289)	36 500	—	36 500

Digitized by UNOG Library

	Смета, представленная Генеральным Секретарем	*Сокращения, рекомендованные Консультативным комитетом*	*Ассигнования, утвержденные Генеральной Ассамблеей*
	(в долл.)	*(в долл.)*	*(в долл.)*
Изучение использования персонала и работа по подготовке первого заседания Комитета по вопросам ликвидации расовой дискриминации (A/C.5/1214 и Corr.1, A/7454)	3 300	(1 000)	2 300
Дополнительные должности для Группы по вопросам апартеида (A/C.5/1194, A/7355)	1 300	(1 300)	—
Глава V. Расчет при окончании срока службы			
Первоначальная смета	1 300 000	—	1 300 000
Пересмотренная смета:			
Пересмотр шкалы окладов сотрудников категории специалистов и более высоких категорий (A/7236, A/7280)	91 800	—	91 800
Пересмотр шкалы окладов категории общего обслуживания и других категорий (A/C.5/1214 и Corr.1, A/7454)	6 500	—	6 500
Глава VI. Учебные программы для персонала			
i) Программы языковой и связанной с ней подготовки, в том числе обучение технического персонала			
Первоначальная смета	157 000	—	157 000
Пересмотренная смета:			
Расширение программы языковой подготовки (A/7334, A/7386 и Corr.1)	72 600	—	72 600
ii) Подготовка стажеров на должности младших специалистов			
Первоначальная смета	275 000	—	275 000
iii) Курсы переводчиков на русский язык			
Первоначальная смета	100 000	—	100 000
iv) Программа подготовки младших сотрудников информации			
Первоначальная смета	8 000	—	8 000
v) Программа подготовки устных переводчиков . .	40 000	—	40 000
ИТОГО ПО РАЗДЕЛУ 4	16 545 000	(183 000)	16 362 000

Раздел 5. Путевые расходы персонала

Глава I. Путевые расходы персонала при поездках на совещания			
Первоначальная смета	200 000	—	200 000
Пересмотренная смета:			
Решение Экономического и Социального Совета на 1560-м заседании относительно четвертой сессии Комитета по планированию развития (A/C.5/1169, A/7255)	10 900	—	10 900
Вторая сессия Комиссии Организации Объединенных Наций по международному торговому праву и ее Рабочей группы по оборотным документам (A/C.5/1214 и Corr.1, A/7454)	10 900	—	10 900
Комитет экспертов по подготовке Конвенции о международной купле-продаже товаров (A/C.5/1214 и Corr.1, A/7454)	3 150	—	3 150

Digitized by UNOG Library

	Смета, представленная Генеральным Секретарем	*Сокращения, рекомендованные Консультативным комитетом*	*Ассигнования, утвержденные Генеральной Ассамблеей*
	(в долл.)	*(в долл.)*	*(в долл.)*
Глава II. Путевые расходы персонала в связи с другими служебными командировками			
Первоначальная смета	631 000	(21 000)	610 000
Пересмотренная смета:			
Решение Экономического и Социального Совета относительно фискальных и финансовых вопросов (A/C.5/1169, A/7255)	12 700	—	12 700
Путевые расходы, связанные с предметом международного торгового права (A/C.5/1214 и Corr.1, A/7454)	4 850	—	4 850
Путевые расходы в связи с обследованием использования людских ресурсов в Секретариате (A/C.5/1214 и Corr.1, A/7454)	10 000	—	10 000
Обслуживание сессии экспертов по вопросу о всеобщем и полном разоружении (A/C.5/1218, A/C.5/SR.1291)	2 100	—	2 100
Глава III. Путевые расходы служащих и их иждивенцев при поездках в отпуск на родину			
Первоначальная смета	1 388 000	(70 000)	1 318 000
ИТОГО ПО РАЗДЕЛУ 5	2 273 600	(91 000)	2 182 600
Раздел 6. Выплаты согласно пунктам 2 и 3 приложения I к Положению о персонале; расходы на представительство			
Глава I. Выплаты согласно пунктам 2 и 3 приложения I к Положению о персонале			
Первоначальная смета	90 000	—	90 000
Глава II. Выплаты другим сотрудникам Секретариата в возмещение их служебных расходов на представительство			
Первоначальная смета	30 000	—	30 000
Глава III. Представительские расходы в связи с проведением сессий Генеральной Ассамблеи и приемов в честь глав государств и высокопоставленных посетителей			
i) Приемы в связи с Генеральной Ассамблеей . . .	10 000	—	10 000
ii) Приемы в честь глав государств и высокопоставленных посетителей	10 000	—	10 000
ИТОГО ПО РАЗДЕЛУ 6	140 000	—	140 000
Раздел 7. Здания и переоборудование помещений			
Глава I. Погашение займа на строительство зданий Центральных учреждений			
Первоначальная смета	2 500 000	—	2 500 000
Глава II. Перестройка, переоборудование и капитальный ремонт помещений и оборудования в Центральных учреждениях в Нью-Йорке и в Женеве			
i) Центральные учреждения, Нью-Йорк			
Первоначальная смета	260 400	—	260 400

Digitized by UNOG Library

	Смета, представленная Генеральным Секретарем	*Сокращения, рекомендованные Консультативным комитетом*	*Ассигнования, утвержденные Генеральной Ассамблеей*
	(в долл.)	*(в долл.)*	*(в долл.)*
Пересмотренная смета:			
Подготовка подробных планов намечаемого нового строительства и капитального ремонта имеющихся помещений (A/C.5/1183, A/7366)	250 000	—	250 000
Перестройка и переоборудование помещений для языковой подготовки на тридцать девятом этаже (A/C.5/1185, A/7340)	29 700	—	29 700
ii) Женева			
Первоначальная смета	1 731 800	(119 800)	1 612 000
Глава III. Здание Организации Объединенных Наций в Сантьяго (Чили)			
Пересмотренная смета:			
Переоборудование имеющихся помещений и подготовка подробных планов строительства подсобного здания (A/C.5/1186 и Add.1, A/7373)	1 799 500	(1 099 500)	700 000
ИТОГО ПО РАЗДЕЛУ 7	6 571 400	(1 219 300)	5 352 100
Раздел 8. Оборудование длительного пользования			
Глава I. Мебель и арматура			
Первоначальная смета	199 600	(26 900)	172 700
Пересмотренная смета:			
Расширение программы языковой подготовки — оборудование дополнительных комнат для занятий (A/7334, A/7386 и Corr.1)	5 500	—	5 500
Глава II. Канцелярское оборудование			
Первоначальная смета	149 400	(2 300)	147 100
Пересмотренная смета:			
Просроченная доставка приобретенных пишущих машинок — сумма за 1968 год будет возмещена (A/C.5/1214 и Corr.1, A/7454)	25 000	—	25 000
Глава III. Оборудование для размножения документов собственными средствами			
Первоначальная смета	193 500	—	193 500
Глава IV. Оборудование для электросвязи			
Первоначальная смета	131 400	(5 800)	125 600
Глава V. Транспортное оборудование			
Первоначальная смета	33 500	—	33 500
Пересмотренная смета:			
Приобретение грузовой автомашины для доставки в связи с арендой канцелярских помещений на стороне (A/C.5/1182, A/7341)	3 500	—	3 500
Глава VI. Прочее оборудование			
Первоначальная смета	62 800	—	62 800
ИТОГО ПО РАЗДЕЛУ 8	804 200	(35 000)	769 200

Digitized by UNOG Library

	Смета, представленная Генеральным Секретарем	*Сокращения, рекомендованные Консультативным комитетом*	*Ассигнования, утвержденные Генеральной Ассамблеей*
	(в долл.)	*(в долл.)*	*(в долл.)*
Раздел 9. Содержание, эксплуатация и аренда помещений			
Глава I. Обслуживание по контрактам			
Первоначальная смета	2 279 700	(10 700)	2 269 000
Пересмотренная смета:			
Переписка звуковых записей ранее состоявшихся заседаний (A/C.5/1187, A/7356)	20 000	(8 000)	12 000
Глава II. Коммунальное обслуживание			
Первоначальная смета	1 169 800	(4 800)	1 165 000
Пересмотренная смета:			
Повышение расходов, вызванное ростом потребления и увеличением платы за электроэнергию и воду в Женеве (A/C.5/1214 и Corr.1, A/7454)	34 000	—	34 000
Глава III. Прочие расходы			
Первоначальная смета	846 500	(20 500)	826 000
Пересмотренная смета:			
Аренда канцелярских помещений на стороне (A/C.5/1182, A/7341)	673 000	(217 000)	456 000
Производство дополнительных записей заседаний в Женеве на магнитофонной пленке (A/C.5/1187, A/7356)	3 000	—	3 000
ИТОГО ПО РАЗДЕЛУ 9	5 026 000	(261 000)	4 765 000
Раздел 10. Общие расходы			
Глава I. Средства связи			
Первоначальная смета	1 693 600	(29 500)	1 664 100
Пересмотренная смета:			
Установка телефонных аппаратов в связи с арендой канцелярских помещений на стороне (A/C.5/1182, A/7341)	6 000	—	6 000
Глава II. Прокат и содержание оборудования			
Первоначальная смета	1 044 500	(2 500)	1 042 000
Глава III. Материалы и обслуживание для информационных целей			
Первоначальная смета	1 408 000	(13 000)	1 395 000
Пересмотренная смета:			
Подготовка и публикация брошюр по вопросу об апартеиде (A/C.5/1194, A/7355)	31 600	—	35 600
Изменение места проведения четвертой сессии Комитета по развитию и планированию (A/C.5/1169 и Corr.1, A/7255)	4 800	(4 800)	—
Глава IV. Прочие материалы и обслуживание			
Первоначальная смета	293 200	(10 000)	283 200
Пересмотренная смета:			
Дополнительные расходы в связи с арендой помещений на стороне (A/C.5/1182, A/7341)	40 000	—	40 000

Digitized by UNOG Library

	Смета, представленная Генеральным Секретарем	*Сокращения, рекомендованные Консультативным комитетом*	*Ассигнования, утвержденные Генеральной Ассамблеей*
	(в долл.)	*(в долл.)*	*(в долл.)*
Глава V. Канцелярские принадлежности и материалы для размножения документов собственными средствами			
Первоначальная смета	1 307 500	(4 000)	1 303 500
Пересмотренная смета:			
Дополнительные расходы на материалы для размножения документов собственными средствами в связи с сессией Комитета по мирному использованию дна морей и океанов за пределами действия национальной юрисдикции (A/C.1/L.436, A/C.5/SR.1294)	46 800	(10 000)	36 800
Расходы на приобретение материалов для размножения документов в связи с заседанием консультантов и экспертов, занимающихся вопросами всеобщего и полного разоружения (A/C.5/1218, A/C.5/SR.1291)	4 100	—	4 100
Расходы на приобретение материалов для размножения документов в связи с заседанием группы экспертов, занимающейся вопросом вклада ядерной техники в экономическое и социальное развитие развивающихся стран (A/C.5/1226, A/C.5/SR.1294)	3 500	—	3 500
Глава VI. Библиотечные книги, материалы и обслуживание			
Первоначальная смета	267 000	(4 000)	263 000
Пересмотренная смета:			
Справочники и периодические издания по вопросу об апартеиде (A/C.5/1194, A/7355)	1 000	—	1 000
ИТОГО ПО РАЗДЕЛУ 10	6 151 600	(77 800)	6 073 800
Раздел 11. Типографские расходы			
Глава I. Официальные отчеты			
Первоначальная смета	1 222 800	(75 000)	1 147 800
Глава II. Повторяющиеся издания			
Первоначальная смета	739 100	(10 000)	729 100
Пересмотренная смета:			
Отсрочка двух публикаций Департаментом по политическим вопросам и делам Совета Безопасности — сумма за 1968 год будет возмещена (A/C.5/1214 и Corr.1, A/7454)	11 000	—	11 000
Глава III. Исследования и доклады			
Первоначальная смета	180 600	(15 000)	165 600
Пересмотренная смета:			
Печатание списков в связи с работой Комиссии Организации Объединенных Наций по международному торговому праву (A/C.5/1216, A/C.5/SR.1288)	21 600	(7 600)	14 000
Глава IV. Управление общественной информации			
Первоначальная смета	113 200	—	113 200
Глава V. Международный совет по контролю над наркотическими средствами			
Первоначальная смета	25 600	—	25 600

Digitized by UNOG Library

	Смета, представленная Генеральным Секретарем	*Сокращения, рекомендованные Консультативным комитетом*	*Ассигнования, утвержденные Генеральной Ассамблеей*
	(в долл.)	*(в долл.)*	*(в долл.)*
Глава VI. Прочие типографские работы			
Первоначальная смета	85 700	—	85 700
Глава VII. Вычет для учета размножения документов собственными средствами			
Первоначальная смета	(550 000)	(50 000)	(600 000)
ИТОГО ПО РАЗДЕЛУ 11	1 849 600	(157 600)	1 692 000

Раздел 12. Особые расходы

Глава I. Мемориальное кладбище Организации Объединенных Наций в Корее			
Первоначальная смета	76 700	—	76 700
Пересмотренная смета:			
Пересмотр шкалы окладов административного и технического персонала (A/C.5/1214 и Corr.1, A/7454)	1 300	—	1 300
Глава II. Международная школа Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке			
Первоначальная смета	*Pro memoria*		
Пересмотренная смета:			
Доклад по вопросу о Международной школе Организации Объединенных Наций (A/7358, A/7389, A/C.5/SR.1285)	61 000	—	61 000
Глава III. Международная школа в Женеве			
Первоначальная смета	*Pro memoria*		
Пересмотренная смета:			
Доклад по вопросу о Международной школе в Женеве (A/C.5/1188, A/7351)	30 000	—	30 000
Глава IV. Облигации Организации Объединенных Наций			
Первоначальная смета	8 700 000	—	8 700 000
Глава V. Трехсторонняя программа стипендий (Управление общественной информации)			
Первоначальная смета	19 500	—	19 500
Глава VI. Программа Организации Объединенных Наций по содействию преподаванию, изучению, распространению и более широкому признанию значения международного права			
Первоначальная смета	*Pro memoria*		
Пересмотренная смета:			
Выделение пятнадцати стипендий, предоставляемых по просьбе правительств развивающихся стран (A/C.5/1222, A/C.5/SR.1291)	50 000	(10 000)	40 000
Глава VII. Участие Организации Объединенных Наций в Совместной инспекционной группе			
Первоначальная смета	125 000	—	125 000
Глава VIII. Участие Организации Объединенных Наций в совместно финансируемой деятельности по административной координации			
Первоначальная смета	62 000	—	62 000

Digitized by UNOG Library

	Смета, представленная Генеральным Секретарем	*Сокращения, рекомендованные Консультативным комитетом*	*Ассигнования, утвержденные Генеральной Ассамблеей*
	(в долл.)	*(в долл.)*	*(в долл.)*
Глава IX. Программа Организации Объединенных Наций в области подготовки и образования			
Пересмотренная смета:			
Резолюция 2431 (XXIII), принятая Генеральной Ассамблеей на 1747-м пленарном заседании (A/7425 и Corr.1, A/C.5/1219, A/C.5/SR.1291)	100 000	—	100 000
ИТОГО ПО РАЗДЕЛУ 12	9 225 500	(10 000)	9 215 500
Раздел 13. Экономическое развитие, социальное развитие и государственно-административная деятельность . .			5 113 600
Раздел 14. Промышленное развитие			1 500 000
Раздел 15. Консультативное обслуживание в области прав человека			220 000
Раздел 16. Контроль над наркотическими средствами			75 000
ИТОГО ПО ЧАСТИ V (РАЗДЕЛЫ 13–16)			
Первоначальная смета . .	*Pro memoria*		
Пересмотренная смета:			
Резолюции 2408 (XXIII) и 2407 (XXIII), принятые Генеральной Ассамблеей на 1745-м пленарном заседании (A/7331, A/7332 и Corr. 1 и 2, A/C.5/1214 и Corr. 1, A/7454) . .	6 908 600	—	6 908 600
Раздел 17. Специальные миссии			
Глава I. Орган Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия в Палестине			
Первоначальная смета	4 601 200	(30 000)	4 571 200
Пересмотренная смета:			
Пересмотр шкалы окладов служащих категории специалистов и более высоких категорий (A/7236, A/7280)	14 500	—	14 500
Пересмотр шкалы окладов персонала по административному и техническому обслуживанию (A/C.5/1214 и Corr.1, A/7454)	82 600	—	82 600
Увеличение пособия на образование (A/C.5/1170 и Corr.1, A/7295 и Corr.1)	9 500	(1 000)	8 500
Глава II. Группа военных наблюдателей Организации Объединенных Наций в Индии и Пакистане			
Первоначальная смета	1 193 400	—	1 193 400
Пересмотренная смета:			
Пересмотр шкалы окладов служащих категории специалистов и более высоких категорий (A/7236, A/7280)	6 400	—	6 400
Увеличение пособия на образование (A/C.5/1170 и Corr.1, A/7295 и Corr.1)	1 900	—	1 900
Пересмотр шкалы окладов персонала административного и технического обслуживания (A/C.5/1214 и Corr.1, A/7454)	16 100	—	16 100

Digitized by UNOG Library

	Смета, представленная Генеральным Секретарем	Сокращения, рекомендованные Консультативным комитетом	Ассигнования, утвержденные Генеральной Ассамблеей
	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)
Глава III. Комиссия Организации Объединенных Наций по объединению и восстановлению Кореи			
Первоначальная смета	234 000	(10 000)	224 000
Пересмотренная смета:			
Пересмотр шкалы окладов служащих категории специалистов и более высоких категорий (A/7236, A/7280)	3 900	—	3 900
Увеличение пособия на образование (A/C.5/1170 и Corr1, A/7295 и Corr.1)	500	—	500
Пересмотр шкалы окладов персонала административного и технического обслуживания (A/C.5/1214 и Corr.1, A/7454)	2 200	—	2 200
Глава IV. Склад снабжения Организации Объединенных Наций в Пизе			
Первоначальная смета	116 200	—	116 200
Пересмотренная смета:			
Пересмотр шкалы окладов сотрудников категории специалистов и более высоких категорий (A/7236, A/7280)	1 700	—	1 700
Увеличение пособия на образование (A/C.5/1170 и Corr.1, A/7295 и Corr.1)	200	—	200
Пересмотр шкалы окладов персонала административного и технического обслуживания (A/C.5/1214 и Corr.1, A/7454)	1 600	—	1 600
Глава V. Специальная рабочая группа экспертов, созданная в соответствии с резолюцией 2 (XXIII) Комиссии по правам человека			
Первоначальная смета	42 000	(10 000)	32 000
Глава VI. Совет Организации Объединенных Наций для Намибии и Комиссар для Намибии			
Первоначальная смета	184 600	—	184 600
Пересмотренная смета:			
Пересмотр шкалы окладов сотрудников категории специалистов и более высоких категорий (A/7236, A/7280)	10 400	—	10 400
Увеличение пособия на образование (A/C.5/1170 и Corr.1, A/7295 и Corr.1)	300	—	300
Рекомендации, изложенные в докладе Комиссара Организации Объединенных Наций для Намибии (A/C.5/1208, A/C.5/SR.1284)	90 900	(25 900)	65 000
Глава VII. Специальный комитет по политике апартеида, проводимой правительством Южно-Африканской Республики			
Пересмотренная смета:			
Предложение о направлении одного из подкомитетов в поездку для консультаций со специализированными учреждениями и другими организациями (A/C.5/1194, A/7355)	35 500	(19 000)	16 500

Digitized by UNOG Library

	Смета, представленная Генеральным Секретарем	*Сокращения, рекомендованные Консультативным комитетом*	*Ассигнования, утвержденные Генеральной Ассамблеей*
	(в долл.)	*(в долл.)*	*(в долл.)*
Глава VIII. Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам			
Пересмотренная смета:			
Предложения Специального комитета (A/7200, часть I) относительно его будущей работы (A/C.5/1223, A/C.5/SR.1293)	285 000	(85 000)	200 000
Глава IX. Представитель Генерального Секретаря в Нигерии по гуманной деятельности			
Пересмотренная смета:			
Продление миссии на дополнительный период в 1969 году (A/C.5/1214 и Corr.1, A/7454)	14 000	—	14 000
Глава X. Специальный комитет для расследования действий Израиля, касающихся прав человека населения оккупированных территорий			
Пересмотренная смета:			
Резолюция 2443 (XXIII), принятая Генеральной Ассамблеей на 1748-м пленарном заседании (A/7433, A/C.5/1202, A/7397)	21 400	(2 400)	19 000
ИТОГО ПО РАЗДЕЛУ 17	6 970 000	(183 300)	6 786 700
Раздел 18. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев			
Глава I. Оклады и заработная плата			
Первоначальная смета	2 580 000	—	2 580 000
Пересмотренная смета:			
Пересмотр шкалы окладов сотрудников категории специалистов и более высоких категорий (A/7236, A/7280)	96 900	—	96 900
Дополнительные потребности во временном персонале в связи с намечаемым открытием нового филиала в Западной Африке (A/C.5/1214 и Corr.1, A/7454)	68 600	(30 000)	38 600
Повышение класса должности Верховного комиссара до уровня Заместителя Генерального Секретаря (A/C.5/1214 и Corr.1, A/7454)	4 500	—	4 500
Глава II. Общие расходы по персоналу			
Первоначальная смета	604 000	—	604 000
Пересмотренная смета:			
Пересмотр шкалы окладов сотрудников категории специалистов и более высоких категорий (A/7236, A/7280)	36 300	—	36 300
Увеличение пособия на образование (A/C.5/1170 и Corr.1, A/7295 и Corr.1)	2 200	—	2 200
Дополнительные потребности в связи с открытием нового филиала (A/C.5/1214 и Corr.1, A/7454) . .	31 500	(10 000)	21 500

Digitized by UNOG Library

	Смета, представленная Генеральным Секретарем	*Сокращения, рекомендованные Консультативным комитетом*	*Ассигнования, утвержденные Генеральной Ассамблеей*
	(в долл.)	*(в долл.)*	*(в долл.)*
Глава III. Путевые расходы персонала			
Первоначальная смета	160 000	—	160 000
Пересмотренная смета:			
Дополнительные потребности в связи с расширением деятельности в Африке (A/C.5/1214 и Corr.1, A/7454)	15 000	—	15 000
Глава IV. Деятельность в области общественной информации			
Первоначальная смета	26 000	—	26 000
Глава V. Расходы на представительство			
Первоначальная смета	7 500	—	7 500
Пересмотренная смета:			
Дополнительные потребности в связи с открытием нового филиала (A/C.5/1214 и Corr.1, A/7454) . .	300	—	300
Глава VI. Оборудование длительного пользования			
Первоначальная смета	21 000	—	21 000
Пересмотренная смета:			
Дополнительные потребности в связи с открытием нового филиала (A/C.5/1214 и Corr.1, A/7454) . .	7 000	—	7 000
Глава VII. Общие расходы			
Первоначальная смета	193 000	—	193 000
Пересмотренная смета:			
Дополнительные потребности в связи с открытием нового филиала (A/C.5/1214 и Corr.1, A/7454) . .	6 400	—	6 400
Глава VIII. Типографские расходы по контрактам			
Первоначальная смета	9 000	—	9 000
Глава IX. Непредвиденные расходы			
Первоначальная смета	75 000	(75 000)	—
ИТОГО ПО РАЗДЕЛУ 18	3 944 200	(115 000)	3 829 200
Раздел 19. Международный Суд			
Глава I. Оклады и расходы членов Суда			
Первоначальная смета	714 600	(3 360)	711 240
Глава II. Оклады, заработная плата и расходы по Канцелярии Суда			
Первоначальная смета	534 160	(5 000)	529 160
Пересмотренная смета:			
Пересмотр шкалы окладов сотрудников категории специалистов и более высоких категорий (A/7236, A/7280)	21 000	—	21 000
Глава III. Общее обслуживание			
Первоначальная смета	102 700	—	102 700
Глава IV. Оборудование длительного пользования			
Первоначальная смета	31 900	—	31 900
ИТОГО ПО РАЗДЕЛУ 19	1 404 360	(8 360)	1 396 000

Digitized by UNOG Library

	Смета, представленная Генеральным Секретарем	*Сокращения, рекомендованные Консультативным комитетом*	*Ассигнования, утвержденные Генеральной Ассамблеей*
	(в долл.)	*(в долл.)*	*(в долл.)*
Раздел 20. Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию			
A. СЕССИИ КОНФЕРЕНЦИИ И СПЕЦИАЛЬНЫХ И КОНСУЛЬТАТИВНЫХ ОРГАНОВ			
Глава I. Сессии Конференции			
Первоначальная смета	—	—	—
Глава II. Сессии специальных и консультативных органов			
Первоначальная смета	85 000	(10 000)	75 000
B. СЕКРЕТАРИАТ ЮНКТАД			
Глава III. Оклады и заработная плата			
i) Штатные должности			
Первоначальная смета	3 280 000	(25 000)	3 255 000
Пересмотренная смета:			
Пересмотр шкалы окладов сотрудников категории специалистов и более высоких категорий (A/7236, A/7280)	141 900	—	141 900
Решение Второго комитета, принятое на 1243-м заседании (A/C.5/1206, A/7413)	59 000	—	59 000
ii) Консультанты			
Первоначальная смета	250 000	(20 000)	230 000
Пересмотренная смета:			
Решение Второго комитета, принятое на 1243-м заседании (A/C.5/1206, A/7413)	60 000	(6 800)	53 200
iii) Временный персонал			
Первоначальная смета	50 000	—	50 000
Пересмотренная смета:			
Решение Второго комитета, принятое на 1243-м заседании (A/C.5/1206, A/7413)	20 000	—	20 000
iv) Сверхурочная работа			
Первоначальная смета	25 000	—	25 000
Глава IV. Общие расходы по персоналу			
Первоначальная смета	834 000	(8 000)	826 000
Пересмотренная смета:			
Пересмотр шкалы окладов сотрудников категории специалистов и более высоких категорий (A/7236, A/7280)	33 600	—	33 600
Увеличение пособия на образование (A/C.5/1170 и Corr.1, A/7295 и Corr.1)	6 700	(700)	6 000
Решение Второго комитета, принятое на 1243-м заседании (A/C.5/1206, A/7413)	15 300	—	15 300
Глава V. Путевые расходы персонала			
Первоначальная смета	225 000	(25 000)	200 000
Пересмотренная смета:			
Решение Второго комитета, принятое на 1243-м заседании (A/C.5/1206, A/7413)	4 000	(4 000)	—

Digitized by UNOG Library

	Смета, представленная Генеральным Секретарем	*Сокращения, рекомендованные Консультативным комитетом*	*Ассигнования, утвержденные Генеральной Ассамблеей*
	(в долл.)	*(в долл.)*	*(в долл.)*
Глава VI. Расходы на представительство			
Первоначальная смета	10 000	—	10 000
Глава VII. Оборудование длительного пользования			
Первоначальная смета	16 000	—	16 000
Глава VIII. Общие расходы			
Первоначальная смета	271 000	—	271 000
Пересмотренная смета:			
Решение Второго комитета, принятое на 1243-м заседании (A/C.5/1206, A/7413)	15 000	(8 200)	6 800
Глава IX. Типографские расходы			
Первоначальная смета	138 000	(7 000)	131 000
C. ЦЕНТР ПО МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛЕ			
Глава X. Центр по международной торговле			
Первоначальная смета	*Pro memoria*		
Пересмотренная смета:			
Подробная смета, относящаяся к деятельности и программам Центра (A/C.5/1168, A/7339) . . .	299 400	—	299 400
D. АДМИНИСТРАТИВНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОБСЛУЖИВАНИЕ КОНФЕРЕНЦИЙ, ПРЕДОСТАВЛЯЕМОЕ ДРУГИМИ ОТДЕЛЕНИЯМИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ			
Глава XI. Оклады и заработная плата			
i) Штатные должности			
Первоначальная смета	1 537 200	(8 000)	1 529 200
Пересмотренная смета:			
Пересмотр шкалы окладов сотрудников категории специалистов и более высоких категорий (A/7236, A/7280)	52 900	—	52 900
ii) Временный персонал			
Первоначальная смета	726 800	(30 000)	696 800
Пересмотренная смета:			
Решение Второго комитета, принятое на 1243-м заседании (A/C.5/1206, A/7413)	—	(119 300)	(119 300)
iii) Сверхурочная работа			
Первоначальная смета	30 000	—	30 000
Глава XII. Общие расходы по персоналу и путевые расходы по поездкам в отпуск на родину			
Первоначальная смета	400 000	(2 000)	398 000
Пересмотренная смета:			
Пересмотр шкалы окладов сотрудников категории специалистов и более высоких категорий (A/7236, A/7280)	12 200	—	12 200
Увеличение пособия на образование (A/C.5/1170 и Corr.1, A/7295 и Corr.1)	2 500	(300)	2 200
ИТОГО ПО РАЗДЕЛУ 20	8 600 500	(274 300)	8 326 200

Digitized by UNOG Library

	Смета, представленная Генеральным Секретарем	*Сокращения, рекомендованные Консультативным комитетом*	*Ассигнования, утвержденные Генеральной Ассамблеей*
	(в долл.)	*(в долл.)*	*(в долл.)*
Раздел 21. Организация Объединенных Наций по промышленному развитию			
Глава I. Третья сессия Совета по промышленному развитию и совещания его вспомогательных органов			
Первоначальная смета	70 000	—	70 000
Пересмотренная смета:			
Создание рабочей группы по программе и координации в качестве вспомогательного органа Совета (A/C.5/1214 и Corr.1, A/7454)	35 000	—	35 000
Дополнительные потребности Совета, исходя из опыта второй сессии (A/C.5/1214 и Corr.1, A/7454) . .	55 000	(10 000)	45 000
Глава II. Совещания специальных и консультативных органов			
Первоначальная смета	100 000	(4 000)	96 000
Глава III. Оклады и заработная плата			
i) Штатные должности			
Первоначальная смета	5 762 000	(160 000)	5 602 000
Пересмотренная смета:			
Пересмотр шкалы окладов сотрудников категории специалистов и более высоких категорий (A/7236, A/7280)	253 000	—	253 000
Повышение класса коррективов по месту службы и повышение ставок окладов персонала, нанимаемого на местах, в Вене и Нью-Йорке (A/C.5/1214 и Corr.1, A/7454)	230 000	—	230 000
Расходы по персоналу в связи с использованием нового здания (A/C.5/1214 и Corr.1, A/7454)	25 000	(20 000)	5 000
ii) Временный персонал			
Первоначальная смета	50 000	—	50 000
iii) Отдельные эксперты и консультанты			
Первоначальная смета	315 000	(15 000)	300 000
iv) Надбавки за сверхурочную и ночную работу			
Первоначальная смета	15 000	—	15 000
v) Обслуживание с использованием счетно-вычислительной техники			
Первоначальная смета	30 000	—	30 000
Глава IV. Общие расходы по персоналу			
Первоначальная смета	1 508 000	(41 500)	1 466 500
Пересмотренная смета:			
Пересмотр шкалы окладов сотрудников категории специалистов и более высоких категорий (A/7236, A/7280)	64 000	—	64 000
Увеличение пособия на образование (A/C.5/1170 и Corr.1, A/7295 и Corr.1)	15 200	(5 000)	10 200
Дополнительные потребности в связи с увеличением ставок окладов персонала, нанимаемого на местах (A/C.5/1214 и Corr.1, A/7454)	11 000	—	11 000

Digitized by UNOG Library

	Смета, представленная Генеральным Секретарем	*Сокращения, рекомендованные Консультативным комитетом*	*Ассигнования, утвержденные Генеральной Ассамблеей*
	(в долл.)	*(в долл.)*	*(в долл.)*
Глава V. Путевые расходы персонала			
Первоначальная смета	270 000	(30 000)	240 000
Глава VI. Выплаты согласно пунктам 2 и 3 приложения I к Положению о персонале: расходы на представительство			
Первоначальная смета	12 500	—	12 500
Глава VII. Оборудование длительного пользования			
Первоначальная смета	115 000	(10 000)	105 000
Глава VIII. Содержание, эксплуатация и аренда помещений			
Первоначальная смета	235 000	(35 000)	200 000
Пересмотренная смета:			
Дополнительные потребности в связи с использованием нового здания (A/C.5/1214 и Corr.1, A/7454)	10 000	(60 000)	(50 000)
Глава IX. Общие расходы			
Первоначальная смета	335 000	(35 000)	300 000
Пересмотренная смета:			
Дополнительные потребности в связи с использованием нового здания (A/C.5/1214 и Corr.1, A/7454)	70 000	(6 000)	64 000
Глава X. Программа публикаций и размножения документов по контрактам			
Первоначальная смета	300 000	(50 000)	250 000
Глава XI. Международный симпозиум по промышленному развитию			
Первоначальная смета	140 000	—	140 000
Глава XII. Планирование здания Центральных учреждений и административное управление			
Первоначальная смета	149 000	—	149 000
ИТОГО ПО РАЗДЕЛУ 21	10 174 700	(481 500)	9 693 200
ОБЩИЙ ИТОГ	159 156 110	(4 240 860)	154 915 250

Digitized by UNOG Library

СМЕТА ПОСТУПЛЕНИЙ НА 1969 ФИНАНСОВЫЙ ГОД

	Смета, представленная Генеральным Секретарем	*Увеличение или сокращение, рекомендованные Консультативным комитетом*	*Смета, утвержденная Генеральной Ассамблеей*
	(в долл.)	*(в долл.)*	*(в долл.)*
Раздел 1 сметы поступлений. Поступления по плану налогообложения персонала			
Первоначальная смета	16 500 000	(150 000)	16 350 000
Пересмотренная смета:			
Пересмотр шкалы окладов сотрудников категории специалистов и более высоких категорий (A/7236, A/7280)	1 387 800	—	1 387 800
Пересмотр шкалы окладов категории общего обслуживания и других категорий; дополнительные потребности по некоторым разделам расходов (A/C. 5/1214 и Corr.1, A/7454)	184 200	—	184 200
Дополнительные поступления в связи с программой языковой подготовки и введением русского языка в качестве рабочего языка в Генеральной Ассамблее и Совете Безопасности (A/7334, A/7386 и Corr.1, A/C.5/SR.1289)	63 000	—	63 000
ИТОГО ПО РАЗДЕЛУ 1 СМЕТЫ ПОСТУПЛЕНИЙ. НАЛОГООБЛОЖЕНИЕ ПЕРСОНАЛА	18 135 000	(150 000)	17 985 000
Раздел 2 сметы поступлений. Суммы, поступающие по внебюджетным счетам			
I. Сектор технической помощи Программы развития Организации Объединенных Наций: Взнос на покрытие расходов по административному и оперативному обслуживанию Организации Объединенных Наций в качестве участвующей организации			
Первоначальная смета	1 819 820	—	1 819 820
II. Добровольные взносы на Программу Верховного комиссара по делам беженцев			
Первоначальная смета	410 000	—	410 000
III. Объединенный пенсионный фонд персонала Организации Объединенных Наций			
Первоначальная смета	474 970	—	474 970
Итого по разделу 2 сметы поступлений	2 704 790	—	2 704 790
Раздел 3 сметы поступлений. Общие поступления			
i) Поступления от аренды помещений			
Первоначальная смета	238 000	—	238 000
Пересмотренная смета:			
Сокращение поступлений в связи с увеличением шкалы окладов сотрудников категории			

Digitized by UNOG Library

	Смета, представленная Генеральным Секретарем	*Увеличение или сокращение, рекомендованные Консультативным комитетом*	*Смета, утвержденная Генеральной Ассамблеей*
	(в долл.)	*(в долл.)*	*(в долл.)*
общего обслуживания в составе персонала администрации гаража (A/C.5/1214 и Corr.1, A/7454)	(3 000)	—	(3 000)
ii) Возмещение за персонал и обслуживание, предоставленные специализированным и прочим учреждениям			
Первоначальная смета	842 200	—	842 200
Пересмотренная смета:			
Продление второй сессии Конференции Организации Объединенных Наций по договорному праву (A/C.5/1214 и Corr.1, A/7454)	19 600	—	19 600
iii) Банковский процент			
Первоначальная смета	38 000	7 000	45 000
iv) Продажа подержанного оборудования			
Первоначальная смета	79 900	10 000	89 900
v) Возмещение расходов за предыдущий год			
Первоначальная смета	112 000	—	112 000
vi) Взносы государств, не состоящих членами ООН			
Первоначальная смета	1 167 000	—	1 167 000
vii) Телевизионное и аналогичное обслуживание			
Первоначальная смета	505 000	20 000	525 000
viii) Различные поступления			
Первоначальная смета	90 000	20 000	110 000
ix) Возмещение части расходов по строительству здания Организации Объединенных Наций в Сантьяго (Чили)			
Первоначальная смета	120 000	—	120 000
x) Возмещение взноса Организации в Объединенный пенсионный фонд персонала Организации Объединенных Наций в связи с выходом из Фонда участников			
Первоначальная смета	32 550	—	32 550
Итого по разделу 3 сметы поступлений	3 241 250	57 000	3 298 250
Раздел 4 сметы поступлений. Деятельность, приносящая доход			
I. Продажа почтовых марок Организации Объединенных Наций			
Первоначальная смета	2 117 000	83 000	2 200 000
Пересмотренная смета:			
Пересмотр шкалы окладов сотрудников категории специалистов и более высоких категорий (A/7236, A/7280)	(10 000)	—	(10 000)
Пересмотр шкалы окладов категории общего обслуживания (A/C.5/1214 и Corr.1, A/7454)	(29 800)	—	(29 800)

Digitized by UNOG Library

	Смета, представленная Генеральным Секретарем	*Увеличение или сокращение, рекомендованные Консультативным комитетом*	*Смета, утвержденная Генеральной Ассамблеей*
	(в долл.)	*(в долл.)*	*(в долл.)*
Расширение почтового и филателистического обслуживания Организации Объединенных Наций в Женеве в связи с почтовым соглашением, достигнутым между Организацией Объединенных Наций и правительством Швейцарии (A/C.5/1214 и Corr.1, A/7454) .	650 000	—	650 000
II. Продажа печатных изданий и книжный магазин Организации Объединенных Наций			
Первоначальная смета	199 000	4 000	203 000
Пересмотренная смета:			
Пересмотр шкалы окладов сотрудников категории специалистов и более высоких категорий (A/7236, A/7280)	(10 500)	—	(10 500)
Пересмотр шкалы окладов категории общего обслуживания (A/C.5/1214 и Corr.1, A/7454)	(12 060)	—	(12 060)
III. Обслуживание посетителей и осмотр здания в сопровождении экскурсоводов			
Первоначальная смета	(16 200)	—	(16 200)
Пересмотренная смета:			
Пересмотр шкалы окладов сотрудников категории специалистов и более высоких категорий (A/7236, A/7280)	(11 500)	—	(11 500)
Пересмотр шкалы окладов категории общего обслуживания (A/C.5/1214 и Corr.1, A/7454)	(59 470)	—	(59 470)
IV. Магазин сувениров, магазин подарков и ресторанное обслуживание			
Первоначальная смета	330 000	6 000	336 000
Пересмотренная смета:			
Пересмотр шкалы окладов сотрудников категории специалистов и более высоких категорий (A/7236, A/7280)	(5 600)	—	(5 600)
Пересмотр шкалы окладов категории общего обслуживания (A/C.5/1214 и Corr.1, A/7454)	(1 670)	—	(1 670)
Итого по разделу 4 сметы поступлений	3 139 200	93 000	3 232 200
ИТОГО ПОСТУПЛЕНИЙ БЕЗ ПОСТУПЛЕНИЙ ОТ НАЛОГООБЛОЖЕНИЯ ПЕРСОНАЛА	9 085 240	150 000	9 235 240
ВСЕГО ПОСТУПЛЕНИЙ	27 220 240	—	27 220 240

Digitized by UNOG Library

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Резолюция 2482 (XXIII)

Бюджет на 1969 финансовый год

(Принят Генеральной Ассамблеей на 1752-м пленарном заседании 21 декабря 1968 года)

A

БЮДЖЕТНЫЕ АССИГНОВАНИЯ НА 1969 ФИНАНСОВЫЙ ГОД

Генеральная Ассамблея
постановляет, что на 1969 финансовый год:
1. Ассигнуется общая сумма в размере 154 915 250 долл. США для следующих целей:

	В долл. США	
Часть I. Сессии Генеральной Ассамблеи, советов, комиссий и комитетов; специальные сессии и конференции		
Раздел		
1. Путевые и другие расходы представителей и членов комиссий, комитетов и других вспомогательных органов .	1 333 450	
2. Специальные сессии и конференции	1 594 400	
ИТОГО ПО ЧАСТИ I		2 927 850
Часть II. Расходы по персоналу и связанные с ними расходы		
Раздел		
3. Оклады и заработная плата	68 495 300	
4. Общие расходы по персоналу	16 362 000	
5. Путевые расходы персонала	2 182 600	
6. Выплаты согласно пунктам 2 и 3 приложения I Положения о персонале; представительские	140 000	
ИТОГО ПО ЧАСТИ II		87 179 900
Часть III. Здания, оборудование, материалы и обслуживание		
Раздел		
7. Здания и переоборудование помещений	5 352 100	
8. Оборудование длительного пользования	769 200	
9. Содержание, эксплуатация и аренда помещений . . .	4 765 000	
10. Общие расходы	6 073 800	
11. Типографские расходы	1 692 000	
ИТОГО ПО ЧАСТИ III		18 652 100
Часть IV. Особые расходы		
Раздел		
12. Особые расходы	9 215 500	
ИТОГО ПО ЧАСТИ IV		9 215 500
Часть V. Технические программы		
Раздел		
13. Экономическое развитие, социальное развитие и государственно-административная деятельность	5 113 600	
14. Промышленное развитие	1 500 000	

Digitized by UNOG Library

	В долл. США	
15. Консультативное обслуживание в области прав человека	220 000	
16. Контроль над наркотическими средствами	75 000	
ИТОГО ПО ЧАСТИ V		6 908 600
Часть VI. Специальные миссии		
Раздел		
17. Специальные миссии	6 786 700	
ИТОГО ПО ЧАСТИ VI		6 786 700
Часть VII. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев		
Раздел		
18. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев	3 829 200	
ИТОГО ПО ЧАСТИ VII		3 829 200
Часть VIII. Международный Суд		
Раздел		
19. Международный Суд	1 396 000	
ИТОГО ПО ЧАСТИ VIII		1 396 000
Часть IX. Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию		
Раздел		
20. Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию	8 326 200	
ИТОГО ПО ЧАСТИ IX		8 326 200
Часть X. Организация Объединенных Наций по промышленному развитию		
Раздел		
21. Организация Объединенных Наций по промышленному развитию	9 693 200	
ИТОГО ПО ЧАСТИ X		9 693 200
ОБЩИЙ ИТОГ		154 915 250

2. Генеральный Секретарь уполномочивается, с предварительного согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, переносить ассигнования из одного раздела бюджета в другой;

3. Ассигнования на программы технической помощи по части V используются в соответствии с финансовыми положениями Организации Объединенных Наций, за исключением того, что определение обязательств и установление периода действительности обязательств производится в соответствии с порядком и практикой, принятыми в отношении сектора Технической помощи Программы развития Организации Объединенных Наций;

4. Ассигнования по разделам 1, 3, 5 и 11 в общей сумме 252 300 долл., относящейся к Международному совету по контролю над наркотическими средствами, используются как единое целое;

5. Ассигнования по разделам 1, 3, 4, 5, 6 и 10 в общей сумме 632 700 долл., относящейся к Правлению Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций и к Комитету Организации Объединенных Наций по Пенсионному фонду персонала, используются в соответствии со статьей XXVII Положений об Объединенном пенсионном фонде персонала Организации Объединенных Наций;

6. В дополнение к ассигнованиям, утвержденным выше в пункте 1, из накопившихся поступлений библиотечного фонда ассигнуется сумма в 19 000 долл. на приобретение книг, периодических изданий, географических карт и библиотечного оборудования, а также на покрытие всех других расходов библиотеки во Дворце Наций, которые соответствуют целям и постановлениям этого фонда.

Digitized by UNOG Library

B

СМЕТА ПОСТУПЛЕНИЙ НА 1969 ФИНАНСОВЫЙ ГОД

Генеральная Ассамблея

постановляет, что на 1969 финансовый год:

1. Утверждается приводимая ниже смета поступлений, не связанных со взносами по разверстке государств — членов Организации, в сумме 27 220 240 долл. США:

Разделы сметы поступлений	*В долл. США*	
Часть I. Поступления по плану налогообложения персонала		
Раздел поступлений		
1. Поступления по плану налогообложения персонала . .	17 985 000	
ИТОГО ПО ЧАСТИ I		17 985 000
Часть II. Прочие поступления		
Раздел поступлений		
2. Суммы, поступающие по внебюджетным счетам . . .	2 704 790	
3. Общие поступления	3 298 250	
4. Деятельность, приносящая доход	3 232 200	
ИТОГО ПО ЧАСТИ II		9 235 240
ОБЩИЙ ИТОГ		27 220 240

2. Поступления по плану налогообложения персонала кредитуются Фонду уравнения налогообложения в соответствии с положением резолюции 937 (X) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1955 года;

3. Прямые расходы Почтовой администрации Организации Объединенных Наций, обслуживание посетителей, ресторанное и связанное с ним обслуживание и продажа публикаций покрываются за счет поступлений, извлекаемых из этих видов деятельности.

C

ФИНАНСИРОВАНИЕ АССИГНОВАНИЙ НА 1969 ФИНАНСОВЫЙ ГОД

Генеральная Ассамблея

постановляет, что на 1969 финансовый год:

1. Бюджетные ассигнования в общей сумме 154 915 250 долл. вместе с дополнительными ассигнованиями на 1968 год в общей сумме 1 356 800 долл.[a] финансируются в соответствии с правилами 5.1 и 5.2 финансовых положений Организации Объединенных Наций следующим образом:

a) 9 235 240 долл. из поступлений, не связанных с налогообложением персонала, утвержденных выше в разделе B настоящей резолюции;

b) 3 280 256 долл. из средств, имеющихся на счету излишков за 1967 финансовый год;

c) 76 587 долл. из взносов новых государств — членов Организации за 1967 и 1968 финансовые годы;

d) 212 700 долл.[a] из пересмотренных поступлений, не связанных с налогообложением персонала, за 1968 год;

e) 143 467 267 долл. из взносов по разверстке государств — членов Организации в соответствии с резолюцией 2291 (XXII) от 8 декабря 1967 г. относительно шкалы разверстки взносов на 1968, 1969 и 1970 финансовые годы;

2. В соответствии с положениями резолюции 973 (X) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1955 г. в счет взносов государств — членов Организации засчитывается их соответствующая доля в Фонде уравнения налогообложения персонала в общей сумме 18 299 012 долл., которая состоит из:

a) 17 985 000 долл., предположительно исчисленных как сумма поступлений по плану налогообложения персонала на 1969 год;

b) 181 712 долл., представляющих собой превышение фактических поступлений над утвержденными предусмотренными в смете поступлениями по плану налогообложения персонала за 1967 год;

c) 132 300 долл.[a], представляющих собой увеличение пересмотренных поступлений от налогообложения персонала за 1968 год.

[a] См. резолюцию 2468 (XXIII) Генеральной Ассамблеи.

Digitized by UNOG Library

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Резолюция 2483 (XXIII)

Непредвиденные и чрезвычайные расходы на 1969 финансовый год

(Принята Генеральной Ассамблеей на 1752-м пленарном заседании 21 декабря 1968 года)

Генеральная Ассамблея

1. *Уполномочивает* Генерального Секретаря утверждать с предварительного согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и при соблюдении финансовых положений Организации Объединенных Наций и постановлений пункта 3 настоящей резолюции, обязательства по оплате непредвиденных и чрезвычайных расходов в 1969 финансовом году, причем согласия Консультативного комитета не требуется в отношении:

a) обязательств, не превышающих в общей сложности 2 млн. долл. США и связанных, по свидетельству Генерального Секретаря, с поддержанием мира и безопасности;

b) обязательств, связанных, по свидетельству Председателя Международного Суда, с расходами, вызванными:

i) назначением судей ad hoc (статья 31 Статута Суда), если эти обязательства не превышают в общей сложности 48 000 долл.;

ii) назначением асессоров (статья 30 Статута) или вызовом свидетелей и назначением экспертов (статья 50 Статута), если эти обязательства не превышают в общей сложности 25 000 долл.;

iii) созывом сессий Суда вне Гааги (статья 22 Статута), если эти обязательства не превышают в общей сложности 75 000 долл.;

2. *Постановляет*, что Генеральный Секретарь представит Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам, а также Генеральной Ассамблее на ее двадцать четвертой сессии доклады о всех обязательствах, утвержденных в силу постановлений настоящей резолюции, равно как и о связанных с этим обстоятельствах, и представит Генеральной Ассамблее дополнительную смету по этим обязательствам;

3. *Постановляет*, что если в результате какого-либо решения Совета Безопасности до двадцать четвертой сессии Генеральной Ассамблеи возникнут обязательства, связанные с поддержанием мира и безопасности, в общей сметной сумме, превышающей 10 млн. долл., то Генеральный Секретарь созовет специальную сессию Генеральной Ассамблеи для рассмотрения этого вопроса.

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Резолюция 2484 (XXIII)

Фонд оборотных средств на 1969 финансовый год

(Принята на 1752-м пленарном заседании Генеральной Ассамблеи 21 декабря 1968 года)

Генеральная Ассамблея

постановляет, что:

1. На год, заканчивающийся 31 декабря 1969 года, создается Фонд оборотных средств в сумме 40 млн. долл. США;

2. Государства — члены Организации вносят авансы в Фонд оборотных средств в соответствии с утвержденной Генеральной Ассамблеей шкалой взносов членов Организации в бюджет на 1969 финансовый год;

3. При установлении размеров авансов засчитываются следующие суммы:

a) суммы, кредитованные государствами — членами Организации в результате произведенных в 1959 и 1960 годах перечислений со счета излишков в Фонд оборотных средств и составляющие в общей сложности 1 079 158 долл.;

b) авансы наличными, уплаченные членами Организации в Фонд оборотных средств за 1968 финансовый год в соответствии с резолюцией 2365 (XXII) Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1967 года;

4. Генеральный Секретарь уполномочивается финансировать из Фонда оборотных средств:

a) суммы, которые могут потребоваться для финансирования бюджетных ассигнований впредь до поступления взносов; эти авансы погашаются, как только соответствующие суммы смогут быть выделены из поступающих взносов;

b) суммы, которые могут потребоваться для финансирования обязательств, надлежащим образом утвержденных на основании положений резолюций, принятых Генеральной Ассамблеей, в частности резолюции 2483 (XXIII) от 21 декабря 1968 года о непредвиденных и чрезвычайных расходах; Генеральный Секретарь включает в бюджетную смету суммы, предназначенные для погашения авансов из Фонда оборотных средств;

c) суммы, необходимые для сохранения оборотного фонда в целях финансирования различных самопогашающихся закупок и других операций, которые вместе с другими авансированными в тех же целях непогашенными суммами не превышают 150 000 долл.; авансы сверх этой общей суммы в 150 000 долл. будут выдаваться с предварительного согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам;

d) с предварительного согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам суммы, которые могут потребоваться для внесения авансов и страховых премий, в тех случаях, когда период страховки выходит за пределы финансового года, в котором производится платеж, в бюджетной смете на каждый год Генеральный Секретарь предусматривает до истечения срока соответствующих страховых полисов оплату расходов по страхованию, относящихся к каждому такому году;

e) суммы, которые могут потребоваться Фонду уравнения налогообложения для покрытия текущих обязательств впредь до накопления кредитуемых ему сумм; эти авансы погашаются, как только соответствующие суммы поступают в Фонд уравнения налогообложения;

5. Если предусмотренная выше в пункте 1 сумма окажется недостаточной для покрытия расходов, обычно относимых к Фонду оборотных средств, то Генеральный Секретарь уполномочивается использовать в 1969 году наличные средства из вверенных ему специальных фондов и счетов с соблюдением условий, установленных в резолюции 1341 (XIII) Генеральной Ассамблеи от 13 декабря 1958 г., или поступления по займам, разрешенным Генеральной Ассамблеей.

Digitized by UNOG Library

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

G. A., 23rd Session, Supp. No. 5A:
Budget for the Financial Year 1969
(Russian)

May 1969—325

Digitized by UNOG Library